

# TEST 10 M jeu complet



FRANCAIS **ENGLISH** DEUTSCH ITALIANO

Plus protectrice que la housse de verrière, la housse de cellule équipe le jeu de housse complet.

Les trois photos de dessus montrent les fixations pour les poses permanentes (sangles+boucles a clips réglable), la protection jusqu'en dessous les ailes ( la housse contourne ces dernières et se referme par Velcro plus boucles de sécurité).

Ainsi la cellule est protégée à plus de 90 % de sa surface ).

Enfin la jonction des ailes qui montre une parfaite étanchéité à l'eau ainsi qu'aux prises au vent une fois les ailes assemblées.



Pour une pose plus pratique les ailes sont souvent faites en deux ou trois parties, cela permet aussi dans certains cas de couvrir le planeur quand une partie de l'aile est démontée.

Ces parties sont dotées de fourreau avec Sandow et crochets plastiques, ainsi par chevauchement entre deux éléments avec un espacement de 10 cm cela assure une parfaite étanchéité, (remarquable sur les photos de dessus entre la housse cellule et l'aile, puis entre les deux parties des housses d'ailes).

Les parties inférieures des housses d'ailes ainsi que celles des gouvernes de profondeur sont réalisées en Toile Micro-perforée d'une bonne résistance pour permettre une ventilation efficace.



La poutre se fixe par trois Velcro sur la housse de cellule, nous l'avons faite amovible pour une pratique de pose, éviter qu'elle ne traîne a terre et quelle se salisse.

La protection de la dérive s'enfile par dessus et se referme par une fermeture Zip a chaine plastique 10 mm YKK muni de bavettes interne et externe pour éviter de rayer avec le curseur et protéger la fermeture des UV.

Les chaussettes de la gouverne de profondeur s'enfilent de part et d'autre, se rejoignent par un Velcro et deux boucles de sûreté, une bavette faisant corps avec la dérive évite les écoulements d'eau dans la protection inférieure. Les différentes parties du jeu de housse sont livrée dans des sacs avec repères.

Avec ses protections, le planeur est totalement à l'abri des UV, de l'Eau, de la Chaleur, des rayures, et des chocs du aux petits grêlons.

Les protèges winglets vendus en option protègent des chocs dans les hangars lors des rangements du planeur, composé de skaï rouge pour être repéré, une couche de 3 cm de mousse et une toile résistante à l'intérieur compose cet élément.

## Complete Cover Set

More protective than the canopy cover, the airframe cover comprises a complete set of covers.

The three photographs above show fixings for the permanent installation (Elastic cords, buckles and adjustable clips), protection down to the underside of the wing (the cover goes on to these last and is fixed with Velcro and buckles for safety so the airframe is protected over more than 90% of its surface).

Finally the junction of the wing covers to the canopy cover makes a perfect seal against water and once assembled prevents wind catching under the cover.

For a more practical installation, the wing covers are often made in two or three parts, this makes it possible in certain cases to cover the glider when part of the wing is detached.

These parts are equipped as a sheath with Elastic cord and plastic clips, and by overlapping the two elements by a 10cm spacing it ensures a perfect seal, (noticeable in the photographs of the fuselage cover to the wings, then between the two parts of the wing cover.

The lower parts of the wing covers are, as are those of the elevators, made out of a micropored fabric providing good strength but also allowing effective ventilation.

The side is fixed by three Velcro fastenings to the airframe cover.

We made it removable for ease of installation and to avoid it dragging on the ground and getting dirty.

The protection for the tailfin and rudder threads over the top and is closed with a 10mm YKK plastic zip with internal and external flaps to avoid scratches and to protect it from UV.

The sleeves for the elevator thread on both sides and secured by Velcro where they meet and two buckles for security, a flap forming a part of the tailfin cover avoids water flowing into the elevator covering.

The various parts of the cover set are supplied in bags with instructions.

With all this protection the glider is completely protected from UV, Water, Heat, scratches, small knocks and small hailstones.

Optional wingtip protectors safeguard the wing from hanger rash whilst aircraft are moved around in the hanger, they are made of red leatherette material over a 3cm foam layer and lined with a resistant fabric.

## Pegase Komplettes Abdeckschutz-set Für Segelflugzeuge

Ein noch grösseren Schutz als die Kuppelabdeckung, ist die integrale Abdeckung der Zelle.

Die drei nachfolgenden Fotos zeigen die Befestigungen für das Überwintern oder langfristige Anbringung.

(Gurte und Clipse regulierbar) Diese Schutzplane deckt über 90 % der Zelle ab incl. des Flügelanschlusses, gewährt somit eine perfekte Wasser- und Windabdichtung wenn die Flügel angelegt sind.

Aus praktischen Gründen, sind die Flügelabdeckungen in 2 oder 3 Teilen angefertigt.

Dies erleichtert die Abdeckung, wenn aus irgendwelchen Gründen nur ein Teil eines Flügels abmontiert wurde.

Durch diese Teile läuft der Befestigungsgurt mit seinen Plastikhaken durch einen "Tunnelzug".

Die Überlappung zweier Teile ist von 10 cm und ergibt eine perfekte Abdichtung. (siehe Foto von Zelle und Flügel).

Die unteren Teile der Flügel- und Ruderabdeckung sind aus microperforierter Plane und ermöglichen eine perfekte Ventilation.

Die Rumpfabdeckung wird durch 3 Velcro auf der Zellenabdeckung befestigt.

Dies für eine einfache Anbringung und um zu vermeiden, dass die Plane auf den Boden fällt und verschmutzt.

Die Ruderabdeckung wird von oben aufgestülpt und mit einem Reissverschluss 10mm YKK geschlossen.

Der Reissverschluss ist unterlegt, damit jegliche Kratzer und UV-Strahlung vermieden werden.

Die Höhenruderabdeckungen werden von beiden Seiten aufgezogen und mit Velcro und Sicherheitsringen verbunden.

Eine vorgesehene Überlappung vermeidet das Eindringen von Wasser in den unteren Teil der Abdeckung.

Die verschiedenen Teile des gesamten Satzes sind mit markierten Transporthoussen geliefert.

Mit diesem Schutz ist das Segelflugzeug komplett geschützt gegen UV, Wasser, Hitze, Kratzer und kleinere Hageeinschläge.

Der Winglet-Schutz (wird separat verkauft) schützt vor Stössen während des Rangierens.

Er ist aus rotem Skai gefertigt, mit einem 3cm dicken Schaumposter.

## Set Completo Di Copertine

Più protettiva del "copri-cappottina", la copertina per la cellula fa parte del "set completo di coperture"; le tre foto qui sopra mostrano i fissaggi per una posa permanente (cinghie + fibbie con clips regolabili), la protezione fin sotto le ali (la copertina avvolge queste ultime e si richiude tramite Velcro e fibbie di sicurezza, in modo tale che la cellula risulta protetta per oltre il 90% della superficie), ed infine la congiunzione con le ali, che evidenzia una perfetta impermeabilità all'acqua ed ai refoli di vento.

Per una più semplice posa i "copri-ala" sono spesso suddivisi in due o tre sezioni, con ciò permettendo di coprire l'aliante anche con le ali parzialmente smontate.

Queste sezioni, dotate di guaina con elastico e ganci di plastica, si sovrappongono per una larghezza di 10 cm., garantendo la completa impermeabilità (dettaglio rilevabile nelle foto qui sopra, sia nella giunzione tra cellula ed ala, che tra le due sezioni di copertura delle ali).

La parte inferiore dei "copri-ala" così come quella del "copri-piano di coda" è realizzata con tela micro-perforata, avente buona resistenza, la quale permette un'efficace ventilazione anti-condensa.

La copertura della trave di coda, separabile per maggior facilità di posa e per evitare che si sporchi nel traino a terra dell'aliante, è fissata con tre Velcro su quella della cellula.

La protezione della deriva viene infilata da sopra ed è chiusa da una zip YKK in plastica da 10 mm., munita di bandelle interna ed esterna, a protezione dai graffi e dalle radiazioni UV.

Le due semi-coperture del piano di coda, infilate da entrambe i lati, sono unite tra loro con un Velcro e due fibbie di sicurezza; una bandella di unione con la deriva impedisce il passaggio di acqua piovana nella parte inferiore.

I differenti componenti del "set completo di coperture" sono forniti in sacche con etichette di riferimento.

Protetto dal "set completo di coperture", il vostro aliante è totalmente riparato da raggi UV, acqua piovana, calore, graffi dalla caduta di piccoli chicchi di grandine.

I "proteggi-winglets", fornibili a parte, riparano da urti durante le manovre di hanga-raggio.

Sono realizzati in skai rosso per una miglior visibilità, ed hanno al loro interno uno strato da 3 cm. di schiuma, avvolto da una tela resistente.